



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Commissione federale delle case da gioco CFCG

RAPPORTO ANNUALE DELLA COMMISSIONE FEDERALE DELLE CASE DA GIOCO

2014

INDICE

Elenco delle abbreviazioni.....	5
Prefazione del presidente	6
La Commissione federale delle case da gioco	7
Attività della Commissione.....	8
Incontri e scambi.....	9
Vigilanza sulle case da gioco.....	11
Esercizio dei giochi	11
Protezione sociale	11
Lotta al riciclaggio di denaro	13
Finanze e organizzazione interna.....	13
Collaborazione con i cantoni	14
Tassa sulle case da gioco	15
Prodotto lordo dei giochi e tassa sulle case da gioco	15
Agevolazioni fiscali.....	15
Giochi in denaro al di fuori del casinò	17
Giochi in denaro legali.....	17
Giochi in denaro illegali.....	17
Risorse.....	20
Personale.....	20
Finanze	20
Relazioni internazionali.....	22
Allegati	23
In generale.....	23
Dati finanziari riguardanti i singoli casinò	26
Bad Ragaz	26
Baden	27
Basilea	28
Berna	29
Courrendlin.....	30
Crans-Montana	31
Davos.....	32
Granges-Paccot	33
Interlaken	34

Locarno	35
Lugano	36
Lucerna	37
Mendrisio.....	38
Meyrin	39
Montreux.....	40
Neuchâtel	41
Pfäffikon	42
Sciaffusa.....	43
San Gallo.....	44
San Moritz.....	45
Zurigo	46

ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI

CFCG	Commissione federale delle case da gioco
DFGP	Dipartimento federale di giustizia e polizia
FINMA	Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari
GAFI	Gruppo d'azione finanziaria
GREF	Gaming Regulators European Forum
ICE	International Casino Exhibition
IFRS	International Financial Reporting Standards
LCG	Legge federale del 18 dicembre 1998 sul gioco d'azzardo e sulle case da gioco (Legge sulle case da gioco; RS 935.52)
LRD	Legge federale del 10 ottobre 1997 relativa alla lotta contro il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo nel settore finanziario (Legge sul riciclaggio di denaro; RS 955.0)
LTrans	Legge federale del 17 dicembre 2004 sul principio di trasparenza dell'amministrazione (Legge sulla trasparenza; RS 152.3)
MROS	Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro
OCG	Ordinanza del 24 settembre 2004 sul gioco d'azzardo e le case da gioco (Ordinanza sulle case da gioco; RS 935.521)
OGAz	Ordinanza del DFGP del 24 settembre 2004 sui sistemi di sorveglianza e sul gioco d'azzardo (Ordinanza sul gioco d'azzardo; RS 935.521.21)
PLG	Prodotto lordo dei giochi
SECC	Sistema elettronico di conteggio e di controllo
Segretariato	Segretariato della Commissione federale delle case da gioco
TAF	Tribunale amministrativo federale
TF	Tribunale federale

Il tema centrale dell'anno appena trascorso è stata la consultazione del progetto di legge sui giochi in denaro (LGD). La CFCG accoglie questo progetto e ne è generalmente soddisfatta. Il mandato costituzionale dell'art. 106 Cst. è stato concretizzato. La CFCG appoggia in particolare la riunione dei settori dei giochi in denaro in un'unica legge, in quanto questo permette di regolamentare in modo coerente i vari aspetti degli stessi. La CFCG ha constatato con soddisfazione che le disposizioni dell'attuale legge sulle case da gioco sono state riprese nella loro essenza e senza cambiamenti. Una legge che, dalla sua introduzione il 1° aprile 2000, ha avuto modo di dimostrare il proprio valore nella pratica. Si può inoltre constatare come le attuali lacune legislative siano state colmate, in particolare per quanto concerne i giochi online, i piccoli tornei di poker e il campo delle disposizioni penali. La valutazione della consultazione dimostra come i concetti di fondo del progetto di legge siano stati positivamente recepiti. Vi sono beninteso un certo numero di proposte di modifica che devono ancora essere valutate prima di ottenere una versione definitiva. La CFCG spera che il processo legislativo non soffra l'effetto di eventuali ritardi, in quanto vi sono alcune lacune dell'attuale legislazione sui giochi in denaro che, nell'ottica delle procedure di rinnovo delle concessioni, devono essere rapidamente colmate al fine di chiarificare rapidamente la situazione.

Oltre alle sue attività di sorveglianza, nel corso dell'anno passato la CFCG ha trattato diverse questioni di principio. La protezione sociale all'interno delle case da gioco svizzere è un tema ricorrente per la CFCG e implica delle questioni di fondo in relazione alla maniera con la quale le prescrizioni in materia devono essere applicate dalle case da gioco stesse o nel

quadro dell'attività di sorveglianza della CFCG. I problemi e le sfide nel campo della protezione sociale sono ugualmente affrontate nell'ottica della nuova legislazione e dei futuri sviluppi. In questo contesto, la CFCG si è altresì chinata sull'inchiesta realizzata su suo mandato e intitolata "Gioco d'azzardo: comportamento e problematica in Svizzera". A tal proposito, essa prende atto del fatto che le misure di protezione sociale formano un mezzo globalmente efficace per arginare la dipendenza dal gioco.

A causa della diminuzione costante del prodotto lordo dei giochi (PLG), la CFCG ha ugualmente esaminato la situazione economica delle case da gioco. Il risultato di quest'analisi mostra come la maggior parte delle aziende continui a presentare una buona redditività, tale da garantirne il futuro esercizio. Questo detto, bisogna tuttavia considerare che la diminuzione del PLG di alcune piccole case da gioco potrebbe mettere in pericolo la loro stessa esistenza. Un'analisi dei casinò svizzeri dal punto di vista dell'applicazione delle prescrizioni legali nell'ottica del raggiungimento degli obiettivi fissati dalla legge conduce alla rallegrante conclusione che questi stessi obiettivi sono stati attesi. Le prescrizioni atte a garantire un gioco sicuro e trasparente, quelle per la lotta alla criminalità e al riciclaggio di denaro, così come le disposizioni per la protezione sociale, sono applicate in maniera soddisfacente dalle case da gioco.

Le visite dei casinò sono continuate durante l'anno appena trascorso e vi sono inoltre stati dei contatti con la Federazione svizzera dei casinò e con i rappresentanti di alcune case da gioco. Dal mio punto di vista, le relazioni sono distese e costruttive.

Dott. H. Bürgi

Presidente

Hermann Bürgi Dr. iur., già consigliere agli Stati, già consigliere di Stato, avvocato, Turgovia

Vicepresidente

Erwin Jutzet Consigliere di Stato, direttore della sicurezza e della giustizia del Cantone di Friburgo, avvocato

Membri

Véronique Hermanjat Schulz Esperta turistica diplomata, Direttrice di Passion for People SA e direttrice per la Romandia dell'Ecole Internationale de Tourisme di Losanna

Marianne Johanna Hilf Prof. Dr. iur., Università di Berna

Sarah Protti Lic. oec. publ., esperto fiscale dipl. fed., MAS LCE, perito revisore, Lugano

Hansjörg Znoj Prof. Dr. phil., Università di Berna

Direzione del Segretariato

Jean-Marie Jordan Direttore

Ruedi Schneider Direttore supplente, Capo della divisione Vigilanza

Andrea Wolfer Capo della divisione Inchieste

Niklaus Müller Capo dello Stato maggiore - Tasse

Stephanie Boschung Capo della sezione Sorveglianza delle condizioni della concessione

Jean-Jacques Carron Capo della sezione Sorveglianza della gestione dei giochi

Corinne Bammerlin Capo dei Servizi centrali

La Commissione federale delle case da gioco (CFCG) è una commissione indipendente dall'amministrazione federale composta da esperti nominati dal Consiglio federale, di cui almeno uno su proposta dei Cantoni. La Commissione è dotata di un Segretariato permanente. Essa sorveglia le case da gioco, vigila sul rispetto delle prescrizioni legali ed emana le decisioni necessarie all'esecuzione della legge.

Nell'anno in rassegna la Commissione si è riunita sei volte. Nel corso di tali riunioni, il presidente della CFCG e il direttore del Segretariato hanno avuto l'occasione di fare il punto sugli affari correnti; i membri hanno adottato numerose decisioni relative a singoli casi, oltre a decisioni di principio sull'applicazione della legislazione in materia di case da gioco.

La Commissione agisce anche in qualità di autorità giudicante, conformemente alle disposizioni penali della legge sul gioco d'azzardo e sulle case da gioco (Legge sulle case da gioco, LCG). Il Segretariato è incaricato di esaminare i casi di rilevanza penale all'attenzione della Commissione, la quale emana le decisioni in merito.

In una decisione del 2012 in merito a una violazione dell'articolo 56 capoverso 1 lettera a LCG (organizzazione o gestione per mestiere di giochi d'azzardo al di fuori delle case da gioco concessionarie), il Tribunale federale (TF) aveva concluso che, per poter pronunciare una decisione penale, la CFCG deve prima aver qualificato un apparecchio come «apparecchio automatico per i giochi d'azzardo» nel quadro della procedura prevista a tal fine¹.

La Commissione ha quindi provveduto a determinare se in alcuni casi sarebbe possibile pro-

nunciare una condanna in applicazione dell'articolo 56 capoverso 1 lettera c LCG (installazione, allo scopo di gestirli, di apparecchi automatici per i giochi d'azzardo senza esame preliminare della CFCG).

Nel 2014 la Commissione ha proceduto per la prima volta alla qualificazione d'ufficio di una piattaforma che offre 82 giochi d'azzardo online.

Inoltre, su richiesta di diversi produttori di apparecchi automatici ha pronunciato sei decisioni di qualifica. Tali procedimenti amministrativi avevano lo scopo di determinare se gli apparecchi in questione servissero ai giochi d'azzardo o di destrezza.

Nel 2014 la Commissione si è altresì occupata dell'avamprogetto della nuova legge sui giochi in denaro. Invitata a partecipare alla consultazione, la CFCG si è dichiarata fondamentale soddisfatta, pur formulando un certo numero di proposte di modifica:

Riguardo alle nozioni, la Commissione propone di definire più chiaramente i *giochi da casinò* e i *giochi di grande estensione* e di non includere in questi ultimi i giochi di destrezza.

Per quanto concerne il modello di rilascio della concessione per l'esercizio di giochi da casinò online, l'avamprogetto di legge prevede di rilasciare estensioni della concessione per i giochi online alle 21 case da gioco esistenti. Secondo la Commissione questo modello va riconsiderato. In particolare, occorre esaminare la possibilità, anche per terzi, di richiedere una concessione. In tal caso spetterebbe al Consiglio federale determinare il numero delle concessioni. L'avamprogetto di legge prevede la possibilità d'impugnazione per le decisioni di rilascio di una concessione. La Commissione ritiene che la

¹ DTF 138 IV 106

questione non sia di competenza della giustizia, ma della politica, e che pertanto la decisione definitiva dovrebbe spettare ancora al Consiglio federale.

L'avamprogetto di legge prevede l'istituzione di una commissione consultiva per la prevenzione del gioco eccessivo. La CFCG propone di rinunciare a questo nuovo organo. Benché sia favorevole a un rafforzamento della prevenzione, essa ritiene che non sia necessario istituire una nuova commissione a tal fine e raccomanda piuttosto di inserire nella legge l'obbligo per le autorità di vigilanza di includere nei loro effettivi uno specialista in materia di protezione sociale, come già avviene nel caso della CFCG.

Infine, la Commissione si è espressa sul disciplinamento delle sanzioni. In passato è emerso che determinare l'importo della sanzione di un casinò che ha commesso atti irregolari basandosi sull'utile netto realizzato può talvolta condurre a risultati sconcertanti. In una decisione del 27 maggio 2014², il TF ha giudicato che tale situazione va accettata come intrinseca del quadro legale vigente. La CFCG propone quindi di precisare la legge, affinché l'utile realizzato illecitamente sia prima dedotto e versato all'AVS, e avanza una proposta di formulazione a tal fine.

Il Segretariato ha informato dettagliatamente i membri della Commissione sugli aspetti relativi alla protezione sociale, esponendo loro le misure previste per attuare le prescrizioni vigenti, nonché i problemi e le sfide in materia, e presentando gli sviluppi osservati in quest'ambito.

La revisione in corso della legge sul riciclaggio di denaro ha reso necessario un adattamento della relativa ordinanza. Nel novembre 2014 è stata avviata una procedura d'indagine conoscitiva sulle modifiche proposte.

I membri della Commissione hanno anche esaminato la situazione economica delle case da gioco. È emerso che, negli ultimi anni, il PLG delle case da gioco e di conseguenza i proventi a favore dell'AVS-AI sono nettamente diminuiti e si stima che in futuro questa tendenza sarà confermata. D'altra parte, il calcolo della redditività ha dato buoni risultati.

Infine, la Commissione ha nominato, su proposta dei Cantoni, i funzionari inquirenti che opereranno per il Cantone di Friburgo e del Ticino a sostegno di quelli del Segretariato.

Il Controllo federale delle finanze ha sottoposto la CFCG a un'analisi completa delle sue attività principali. L'autorità di controllo ha potuto concludere che la CFCG effettua il proprio compito di sorveglianza in maniera pertinente ed efficace. La descrizione dei processi, le indicazioni di lavoro e le misure interne di controllo, basate sulla valutazione dei rischi, sono comprensibili e aggiornate.

INCONTRI E SCAMBI

Nel 2014 il presidente e il direttore hanno visitato otto casinò, in parte accompagnati da un ulteriore membro della Commissione. I colloqui hanno riguardato principalmente la situazione economica delle case da gioco, in particolare le difficoltà dei casinò di tipo B situati nelle regioni turistiche, e le misure di protezione sociale.

Negli incontri del presidente e del direttore con i responsabili del gruppo Swiss Casinos sono state affrontate questioni riguardanti soprattutto la futura legge sui giochi in denaro.

Nell'aprile 2014, il presidente e il vicepresidente hanno incontrato il consigliere di Stato Hans-Jürg Käser, presidente della Conferenza dei direttori cantonali competenti in materia di

² DTF 2C_776/2013

lotterie, per discutere dell'avamprogetto della nuova legge sui giochi in denaro.

In occasione dei loro incontri di giugno e novembre 2014, i rispettivi presidenti e direttori della CFCG e della Commissione delle lotterie e

delle scommesse (Comlot) hanno discusso del progetto di legge sui giochi in denaro posto in consultazione e del seguito dei lavori. Hanno inoltre esaminato la possibilità di realizzare uno studio congiunto sul tema della protezione sociale.

ESERCIZIO DEI GIOCHI

Come previsto dagli obiettivi operativi della Commissione, nel 2014 i collaboratori del Segretariato hanno sottoposto tutte le case da gioco ad almeno un'ispezione. Come stabilito, l'attuazione del programma di misure sociali doveva essere analizzata in tutti i casinò, mentre le altre attività – gestione, lotta al riciclaggio di denaro, gestione dei giochi, videosorveglianza, apparecchiature di gioco ecc. – soltanto nella metà delle case da gioco.

Queste ispezioni hanno offerto al Segretariato l'occasione di effettuare verifiche a campione, per determinare se le case da gioco soddisfacessero le prescrizioni legali. Le irregolarità di poco conto sono state segnalate direttamente in loco o ordinate successivamente per scritto.

Nel 2014, la CFCG è stata chiamata a pronunciarsi su numerose domande presentate dalle

case da gioco, emanando complessivamente 271 decisioni, 192 delle quali riguardavano modifiche dell'offerta di gioco.

L'anno in rassegna è stato caratterizzato dal forte aumento del numero di tentativi di truffa cui hanno dovuto far fronte le case da gioco. Il più delle volte si è trattato di metodi di frode conosciuti (p.es. le carte segnate), ma sono apparsi anche metodi fino ad allora inediti, praticati in gruppo. Fortunatamente, la vigilanza del personale e l'efficacia dei sistemi di sicurezza e di controllo, in particolare i dispositivi di videosorveglianza, hanno permesso di individuare rapidamente gli atti illeciti. Le persone sorprese a barare sono state immediatamente escluse dai giochi, conformemente all'articolo 22 capoverso 1 lettera c LCG, secondo il quale devono essere escluse le persone che pregiudicano lo svolgimento ordinato dei giochi.

PROTEZIONE SOCIALE

La legge obbliga le case da gioco svizzere a dotarsi di un sistema di protezione sociale efficace al fine di prevenire le conseguenze socialmente nocive del gioco (art. 2 cpv. 1 lett. c LCG). Di fatto, il rilascio della concessione di gestione è subordinato alla presentazione di un piano di misure sociali (art. 13 cpv. 2 lett. b LCG), che illustra le misure previste per prevenire o sopprimere le conseguenze socialmente nocive del gioco (art. 14 cpv. 2 LCG). I casinò vi definiscono quindi in via prioritaria le procedure che consentono di riconoscere tempestivamente i giocatori a rischio e, più particolarmente, quelli che giocano al di sopra delle loro possibilità. I giocatori oberati di debiti o non in grado di far fronte ai loro obblighi finanziari, così come quelli che rischiano poste sproporzionate ri-

spetto al loro reddito e alla loro sostanza, devono essere esclusi dal gioco (art. 22 cpv. 1 LCG). Per elaborare il loro piano di misure sociali, in genere i casinò lavorano con specialisti riconosciuti in materia di dipendenza dal gioco. In tal modo possono beneficiare delle conoscenze scientifiche più recenti in materia, adattandole alle specificità dei loro clienti e tenendo conto delle esperienze maturate in tale ambito. La definizione e l'attuazione di queste misure rappresentano una sfida piuttosto complessa: da un lato, le case da gioco devono pronunciare un'esclusione non appena ne sussistono le condizioni, per non dover affrontare conseguenze di diritto civile o di diritto in materia di vigilanza; dall'altro, se pronunciano esclusioni premature o inutili rischiano una di-

minuzione del loro PLG. Nonostante possa generare perdite dirette a breve termine, una protezione sociale efficace rimane comunque indispensabile, sia per motivi d'immagine – i media e l'opinione pubblica sono molto sensibili a tale questione – sia per ragioni di costi a medio e lungo termine. L'autorità di sorveglianza presta una particolare attenzione al rispetto delle regole di una protezione sociale efficace.

Nell'anno in rassegna, il TF si è pronunciato in merito a un ricorso contro una decisione del TAF concernente una sanzione stabilita dalla CFCG. A un casinò era stata inflitta una sanzione di quasi cinque milioni di franchi per non avere escluso dal gioco un cliente che rischiava poste sproporzionate rispetto al suo reddito e alla sua sostanza. Pur riducendo l'importo della sanzione a tre milioni di franchi, il TAF aveva confermato in ampia misura l'argomentazione della Commissione. I giudici del TF hanno approvato le conclusioni dell'istanza inferiore e della CFCG, ammettendo parzialmente il ricorso. Tuttavia, si sono basati su un diverso metodo di calcolo per determinare l'importo della sanzione, che alla fine è stata ridotta a circa un milione e mezzo di franchi.

Questa decisione del TF ha spinto diverse case da gioco ad adeguare in maniera più o meno consistente il loro programma di misure sociali. Le modifiche apportate devono permettere, innanzi tutto, di tener conto ancora meglio delle singole situazioni e dell'esposizione al rischio, al momento dell'individuazione precoce dei giocatori problematici e della valutazione delle condizioni di esclusione. Alcune case da gioco hanno introdotto criteri d'individuazione precoce, che vengono applicati nei controlli sistematici basati sulle informazioni disponibili o per introdurre segnalazioni automatiche con l'ausilio di un sistema informatico. Dalle prime esperienze delle case da gioco interessate, emerge che questi dispositivi d'individuazione precoce sono più efficaci dei metodi applicati in

precedenza, basati esclusivamente sulle osservazioni dei collaboratori. Molte case da gioco hanno anche adattato la loro procedura per determinare se sussistono le condizioni per un'esclusione dal gioco. Vengono anche effettuati accertamenti più approfonditi in presenza di indizi che fanno supporre che un cliente abbia un comportamento di gioco problematico.

Le ispezioni svolte nel 2014 nei 21 casinò svizzeri si sono dunque concentrate sull'individuazione dei giocatori problematici e sui connessi chiarimenti. La CFCG ha effettuato controlli a campione di pratiche concernenti l'individuazione precoce e l'esclusione, per assicurarsi che le decisioni e i provvedimenti adottati dalle case da gioco fossero motivati in maniera trasparente e documentati correttamente. Dai controlli è emerso che i casinò attribuiscono importanza alla protezione sociale e che generalmente applicano le prescrizioni stabilite. Nei pochi casi in cui sono ancora necessari dei miglioramenti, le case da gioco sono state invitate, per scritto, ad adottare misure per correggere la situazione o a procedere esse stesse a una nuova valutazione dei rischi.

Nell'autunno 2014, il Segretariato ha organizzato un incontro con gli specialisti della dipendenza, responsabili della formazione alla protezione sociale nei casinò. Ha anche invitato i responsabili dei programmi di misure sociali di ciascun casinò a una riunione finalizzata a uno scambio di esperienze. Nel corso dei due incontri, i partecipanti hanno avuto modo di condividere i loro punti di vista sui problemi e sulle sfide attuali nel loro ambito di competenza e di discutere delle modalità di attuazione delle misure di protezione sociale previste dalla nuova legge sui giochi in denaro a livello di ordinanza d'esecuzione.

Le case da gioco sono tenute a presentare alla Commissione un rapporto annuale sull'attuazione delle misure di protezione sociale (art. 40 dell'ordinanza sulle case da gioco, OCG). Nella

primavera 2014, la CFCG ha messo a punto un nuovo modello di rapporto, successivamente

sottoposto al parere dei casinò e in uso dal 2015.

LOTTA AL RICICLAGGIO DI DENARO

Conformemente all'articolo 2 capoverso 2 lettera e della legge sul riciclaggio di denaro (LDR), le case da gioco sono intermediari finanziari. Sottostanno dunque agli obblighi di diligenza che si applicano in materia. Tali obblighi non derivano soltanto dalla LRD, ma anche dall'ordinanza della CFCG sulla lotta contro il riciclaggio di denaro (ORD-CFCG), e prevedono in particolare l'obbligo di verificare l'identità dei clienti e d'identificare l'avente diritto economico dei valori patrimoniali interessati. I casinò sono anche tenuti a registrare le transazioni e a procedere ad accertamenti in caso di relazioni d'affari o transazioni ad alto rischio. Se del caso, devono segnalare i loro sospetti all'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro (MROS).

Il rispetto delle prescrizioni in materia di lotta contro il riciclaggio di denaro è stato oggetto di un'ispezione nella metà delle case da gioco. Nel complesso, i controlli hanno dato risultati positivi. Sono stati constatati soltanto errori minori, nel frattempo corretti, riguardanti la documen-

tazione e i processi interni. Il 17 dicembre 2014, il Parlamento ha adottato il progetto di modifica della LRD, presentato in seguito alla revisione delle raccomandazioni del GAFI (Gruppo d'azione finanziaria). La modifica della LRD dovrebbe entrare in vigore il 1° gennaio 2016.

Per tener conto del nuovo tenore della legge, si è resa necessaria una revisione parziale dell'ORD-CFCG. La procedura d'indagine conoscitiva si è conclusa il 17 dicembre 2014 e l'entrata in vigore della revisione dell'ordinanza è prevista anch'essa per il 1° gennaio 2016. Anche nel 2014 il Segretariato ha partecipato a varie sedute di coordinamento delle autorità di controllo in materia di lotta al riciclaggio di denaro e all'incontro degli organismi di autodisciplina organizzato dalla FINMA. Ha anche preso parte alle attività del gruppo di lavoro per l'attuazione delle raccomandazioni riviste del GAFI e del gruppo di lavoro incaricato di valutare i rischi connessi al riciclaggio di denaro e al finanziamento del terrorismo.

FINANZE E ORGANIZZAZIONE INTERNA

Secondo l'articolo 76 OCG, ogni anno i casinò sono tenuti a presentare al Segretariato un rapporto esplicativo. Ogni rapporto viene esaminato e discusso individualmente con i revisori di ciascuna casa da gioco.

Nell'autunno 2014 il Segretariato ha organizzato una riunione per permettere ai revisori dei casinò di condividere le loro esperienze. L'incontro ha permesso ai partecipanti di formulare osservazioni sulla stesura dei rapporti e di discutere dei rischi di frode ai giochi da tavolo. Sono state discusse anche le modalità di collaborazione tra la Commissione e i revisori in

virtù della nuova legge sui giochi in denaro. Il Segretariato ha autorizzato due case da gioco a cambiare ufficio di revisione e, in altri tre casinò, ha approvato la nomina di un nuovo revisore responsabile. Vi sono state modifiche nell'azionariato di due casinò, mentre la riduzione del capitale azionario di altri due ha reso necessario un adeguamento degli statuti. Infine, cinque case da gioco hanno rielaborato il loro regolamento di organizzazione e due nuove società sono state riconosciute come importanti partner commerciali dei casinò.

Come l'anno precedente, la CFCG ha attribuito una particolare importanza alla redditività dei casinò, verificando la situazione di due case da

gioco soprattutto per assicurarsi della loro sostenibilità economica.

COLLABORAZIONE CON I CANTONI

La CFCG cerca di collaborare con i Cantoni non soltanto nella lotta al gioco illegale, ma anche nella sorveglianza delle case da gioco. Nel corso degli anni, questa collaborazione si è rivelata fruttuosa con la maggior parte dei Cantoni sede di casinò. Grazie all'impegno della Commissione volto ad aumentare il numero di accordi di cooperazione, a fine 2013 è stato possibile concludere una convenzione con il Cantone di Ginevra, in vigore dal 2014, mentre una nuova

convenzione ha sostituito quella esistente con il Ticino. Per mantenere alto il livello di conoscenze in questo settore assai specializzato, la CFCG organizza ogni anno una formazione destinata ai funzionari cantonali incaricati di effettuare i controlli nei casinò. La formazione del 2014 mirava a sensibilizzare gli ispettori in merito alle verifiche da effettuare ai tavoli della roulette e a informarli sulle nuove offerte di gioco.

PRODOTTO LORDO DEI GIOCHI E TASSA SULLE CASE DA GIOCO

Nel 2014, le case da gioco hanno generato un PLG di 709,8 milioni di franchi (cfr. in merito la tabella in fondo al presente capitolo), pari a un calo di 36,4 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (2013: 746,2 milioni di franchi; - 4,9 %). Questa diminuzione è dovuta principalmente alle nuove abitudini di gioco, connesse in particolare all'offerta crescente di giochi online. Il franco forte, l'aumento dell'offerta di gioco nelle zone di frontiera e di giochi illegali (in particolare online) hanno inoltre contribuito all'indebolimento dei risultati.

Il PLG è generato in primo luogo dagli apparecchi automatici, che hanno prodotto 579 milioni di franchi (81,6 % del PLG complessivo), ossia 25,6 milioni di franchi in meno rispetto al 2013 (- 4,2 %). La quota del PLG dei giochi da tavolo si è attestata a 130,7 milioni di franchi (18,4 % del PLG complessivo) ed è diminuita di 10,8 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (- 7,6 %). Le case da gioco hanno versato tasse per un ammontare complessivo di 336,1 milioni di franchi, il che corrisponde a una diminuzione delle entrate fiscali di 20,5 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (- 5,75 %). Di tali entrate, 286,6 milioni di franchi sono stati versati al Fondo di compensazione dell'AVS (- 6 %) e 49,5 milioni ai Cantoni d'ubicazione dei casinò di tipo B (- 4 %). L'aliquota fiscale media è stata del 47,34 per cento (49,84 % per i casinò di tipo A e 43,59 % per quelli di tipo B).

Nell'anno in rassegna le entrate ricavate dalla tassa sulle case da gioco nel consuntivo dello Stato ammontano a 285 milioni di franchi. 329 milioni di franchi (entrate del 2012)³ sono stati versati al fondo di compensazione dell'AVS. Le entrate derivanti dalla tassa sulle case da gioco sono versate nel fondo a intervalli biennali.

AGEVOLAZIONI FISCALI

Per i casinò di tipo B, il Consiglio federale può ridurre di un quarto al massimo l'aliquota della tassa sulle case da gioco purché i proventi siano utilizzati in misura preponderante a favore di interessi pubblici della regione, in particolare per promuovere attività culturali o realizzare scopi di pubblica utilità (art. 42 cpv. 1 LCG). Nell'anno in rassegna due case da gioco hanno chiesto una simile agevolazione. I contributi dichiarati nell'interesse pubblico ammontano a 2,8 milioni di franchi e comportano una riduzione fiscale complessiva di 774'700 franchi.

³ I dati in merito alla tassa sulle case da gioco nel consuntivo dello Stato differiscono tuttavia da quelli riportati nella seguente tabella, soprattutto perché i consuntivi dello Stato si fondano su un periodo di riferimento diverso: vi figurano infatti le entrate

conseguite da ottobre a settembre (ossia l'ultimo trimestre dell'esercizio precedente e i tre primi trimestri dell'anno corrente), mentre la tabella sinottica di questo capitolo si fonda sull'anno contabile ordinario.

Case da gioco

2014

2013

	PLG	Aliquota	Tassa sulle case da gioco	Confederazione	Cantoni	Aliquota	PLG	Tassa sulle case da gioco	Confederazione	Cantoni
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Baden	65'453'242	51.96%	34'008'204	34'008'204	0	66'706'040	52.26%	34'863'637	34'863'637	0
Basilea	65'039'728	51.86%	33'727'015	33'727'015	0	69'671'958	52.99%	36'920'371	36'920'371	0
Berna	48'830'492	47.92%	23'399'143	23'399'143	0	51'874'981	48.65%	25'238'739	25'238'739	0
Lugano	44'228'888	46.82%	20'706'611	20'706'611	0	50'403'221	48.30%	24'343'949	24'343'949	0
Lucerna	37'876'393	45.31%	17'163'252	17'163'252	0	38'961'571	45.57%	17'754'056	17'754'056	0
Montreux	71'395'166	53.41%	38'135'568	38'135'568	0	78'593'480	55.19%	43'372'143	43'372'143	0
San Gallo	32'340'782	44.03%	14'240'503	14'240'503	0	32'359'543	44.04%	14'250'165	14'250'165	0
Zurigo	61'041'588	50.88%	31'057'448	31'057'448	0	60'990'184	50.87%	31'023'571	31'023'571	0
Totale A	426'206'278	49.84%	212'437'743	212'437'743	0	449'560'978	50.66%	227'766'629	227'766'629	0
Bad Ragaz	20'201'373	41.42%	8'366'625	5'019'975	3'346'650	20'068'801	41.39%	8'306'305	4'983'783	3'322'522
Courrendlin	15'699'107	40.61%	6'375'616	3'825'369	2'550'246	15'968'446	40.65%	6'491'432	3'894'859	2'596'573
Crans-Montana	15'428'562	24.66%	3'804'231	2'282'539	1'521'692	17'272'910	24.93%	4'305'769	2'583'461	1'722'308
Davos	2'622'787	26.67%	699'410	419'646	279'764	2'767'619	26.67%	738'032	442'819	295'213
Granges-Paccot	19'658'937	39.25%	7'715'445	4'629'267	3'086'178	22'395'715	39.76%	8'905'307	5'343'184	3'562'123
Interlaken	10'859'717	40.04%	4'348'185	2'608'911	1'739'274	11'855'271	40.11%	4'755'661	2'853'397	1'902'264
Locarno	21'671'747	41.71%	9'039'004	5'423'402	3'615'602	21'655'747	41.71%	9'031'643	5'418'986	3'612'657
Mendrisio	53'627'027	49.08%	26'318'757	15'791'254	10'527'503	57'089'399	47.25%	26'973'227	16'183'936	10'789'291
Meyrin	60'438'041	50.73%	30'661'917	18'397'150	12'264'767	63'779'624	51.55%	32'877'348	19'726'409	13'150'939
Neuchâtel	21'334'933	41.64%	8'884'069	5'330'441	3'553'628	19'287'616	41.24%	7'954'427	4'772'656	3'181'771
Pfäffikon	28'297'313	43.12%	12'202'170	7'321'302	4'880'868	30'118'174	43.53%	13'109'678	7'865'807	5'243'871
Sciaffusa	11'387'650	40.08%	4'563'936	2'738'362	1'825'575	11'252'009	40.07%	4'508'324	2'704'994	1'803'329
San Moritz	2'378'436	26.67%	634'249	380'550	253'700	3'095'569	26.67%	825'485	495'291	330'194
Totale B	283'605'629	43.59%	123'613'615	74'168'169	49'445'446	296'606'901	43.42%	128'782'638	77'269'583	51'513'055
Totale A+B	709'811'908	47.34%	336'051'358	286'605'912	49'445'446	746'167'879	47.78%	356'549'267	305'036'212	51'513'055

GIOCHI IN DENARO LEGALI

Fatti salvo i giochi che sottostanno alla legislazione sulle lotterie, i giochi in denaro non possono essere offerti al di fuori dei casinò a meno che non si tratti di giochi di destrezza. Questi ultimi sono di competenza dei Cantoni. Attualmente, 13 Cantoni ne autorizzano l'esercizio sul proprio territorio. La qualificazione dei giochi spetta alla Confederazione, che opera mediante la CFCG. I giochi in denaro automatizzati, ovvero quelli che si svolgono in gran parte in modo automatizzato e che in cambio di una puntata offrono la possibilità di realizzare una vincita, devono essere presentati alla Commissione prima della loro messa in circolazione. Tale esame serve a determinare se l'apparecchio è destinato al gioco di destrezza o al gioco d'azzardo; l'esercizio di quest'ultimo è vietato al di fuori delle case da gioco. L'autorizzazione cantonale alla gestione di un gioco può essere rilasciata soltanto se la CFCG ne ha precedentemente confermato il carattere di gioco di destrezza. L'obbligo di presentare i giochi automatizzati alla Commissione permette di contrastare la proliferazione di giochi di pseudo-destrezza. L'esame consiste in una procedura amministrativa. Nel concreto, la CFCG determina se la possibilità di realizzare una vincita dipende principalmente – ma non per forza in maniera esclusiva – dalla destrezza del giocatore o dal caso. Questo è l'unico criterio che

permette di classificare gli apparecchi nell'una o nell'altra categoria. La procedura si rivela spesso molto complessa, perché i giochi presentati comportano sia elementi che richiedono la destrezza del giocatore sia elementi dipendenti dal caso (giochi cosiddetti «misti»). Occorre dunque distinguere i diversi elementi, esaminarne l'interazione e determinarne la rilevanza. Per fondare le proprie decisioni, la Commissione ricorre anche ad analisi tecniche di esperti esterni indipendenti. La decisione qualificante la natura giuridica del gioco è impugnabile dinanzi al TAF e, in ultima istanza, dinanzi al TF.

Chiunque può presentare una domanda di qualificazione alla CFCG, non soltanto per stabilire se il gioco è d'azzardo o di destrezza, ma anche per determinare se sottostà alla LCG. È in particolare il caso dei giochi destinati esclusivamente all'intrattenimento e dei giochi in denaro disciplinati dalla legislazione sulle lotterie, la cui applicazione è di competenza dei Cantoni.

Nel 2014 la CFCG ha qualificato sei apparecchi come giochi di destrezza.

GIOCHI IN DENARO ILLEGALI

I progressi tecnologici hanno notevolmente accelerato la diffusione dei giochi d'azzardo illegali che, in particolare grazie a Internet, possono essere messi in circolazione a costi minimi. Di conseguenza, la CFCG ha dovuto svolgere un numero crescente di indagini complesse riguardanti organizzazioni sospettate di delitti o crimini impicanti vari autori e molti

luoghi. Per non rischiare di compromettere queste procedure delicate e onerose, la CFCG è dovuta ricorrere per la prima volta a un provvedimento coercitivo incisivo, chiedendo a un giudice cantonale di ordinare la carcerazione dei presunti autori dei reati. Questi ha disposto il provvedimento a condizione che le inchieste fossero svolte con la massima rapidità e che gli

inquirenti avessero la possibilità di interrogarli regolarmente, man mano che venivano scoperti nuovi elementi. È stato necessario raccogliere, analizzare e sintetizzare la molteplicità di dati contenuti sulle decine di supporti elettronici sequestrati, alcuni dei quali hanno dovuto essere decifrati. In seguito alle analisi è aumentata la cerchia delle persone sospette e sono state ordinate altre perquisizioni, nel corso delle quali sono stati trovati nuovi mezzi di prova. Per il perseguimento di questo tipo di reati, la Commissione lavora sempre in stretta collaborazione con le autorità di perseguimento penale dei Cantoni e della Confederazione.

Come nel 2013, i procedimenti amministrativi di qualificazione che dovevano essere effettuati prima di qualsiasi condanna penale hanno rappresentato una parte importante del lavoro svolto dalla CFCG nel 2014. Si ricorda che, in una decisione del 16 marzo 2012⁴, il TF ha vietato al giudice penale di qualificare gli apparecchi automatici nel corso di un procedimento penale, poiché la legge sulle case da gioco prevede una procedura amministrativa specifica a tale scopo: è possibile pronunciare una condanna penale soltanto previa decisione di qualificazione. In seguito a questa sentenza, le procedure amministrative per la qualificazione dei giochi rivestono un'importanza fondamentale nel trattamento dei procedimenti penali.

Nel caso in cui sussista il sospetto di un'offerta illegale, in Segretariato avvia un procedimento penale. Viene effettuata un'istruzione con tutte le misure coercitive e le assunzioni di prove necessarie (perquisizione, sequestro, interrogatorio, analisi). A tal fine, la CFCG può contare sulla stretta cooperazione delle forze di polizia cantonali e comunali. In assenza di una decisione di qualificazione, viene avviata una procedura amministrativa per qualificare i giochi in questione. Al termine di queste proce-

dure, la Commissione emana un decreto penale.

Secondo la giurisprudenza del TF, se, al momento dei fatti, un'offerta di gioco non è ancora stata formalmente qualificata mediante procedura amministrativa, il gestore o l'organizzatore dei giochi non può più essere perseguito secondo l'articolo 56 capoverso 1 lettera a LCG (organizzazione o gestione per mestiere di giochi d'azzardo al di fuori delle case da gioco concessionarie). Gli autori devono quindi essere perseguiti conformemente a un'altra norma penale della LCG; in caso contrario, si verificherebbe una lacuna nella punibilità. La legge vieta la gestione dei giochi d'azzardo al di fuori dei casinò. Una lacuna sorgerebbe se d'ora in poi non fosse più possibile perseguire penalmente le azioni illecite legate ad apparecchi automatici non ancora qualificati formalmente come apparecchi per il gioco d'azzardo, nonostante tali apparecchi debbano essere presentati alla CFCG prima di essere messi in circolazione. Per ovviare a questa lacuna, la Commissione ora persegue i gestori di giochi d'azzardo fondandosi su altre disposizioni della LCG. L'adeguatezza di questa pratica viene attualmente esaminata nel quadro di una procedura pilota.

Considerando che gli attuali apparecchi automatici propongono decine di giochi d'azzardo diversi, l'assunzione delle prove nei procedimenti amministrativi e penali rappresenta un carico di lavoro molto importante.

Lo scorso anno, la Commissione ha qualificato 113 giochi. Di queste decisioni, 89 sono passate in giudicato. Dalla fine del 2013, il TAF deve ancora pronunciarsi sulla qualificazione di 28 giochi. Alcuni giochi qualificati dalla CFCG in prima istanza sono anche oggetto di un reato perseguito nel quadro di procedimenti penali. Le decisioni in merito potranno essere emanate nel quadro di una nuova procedura soltanto dopo che i ricorsi saranno stati evasi. Non appena

⁴ DTF 138 IV 106

verrà confermato il carattere di gioco d'azzardo degli apparecchi in questione, sarà di nuovo possibile pronunciare una condanna per organizzazione di giochi illegali ai sensi dell'articolo 56 capoverso 1 lettera a LCG.

Nel 2014, la CFCG ha avviato 123 procedimenti penali, che nel 90 per cento dei casi vertevano su offerte di gioco d'azzardo online accessibili da locali pubblici.

Per quanto riguarda i giochi online legali nel Paese in cui vengono gestiti che, per mancanza di misure di blocco, sono accessibili in Svizzera da un semplice PC, generalmente è impossibile perseguirli in assenza di elementi che consentano l'applicazione delle disposizioni penali svizzere. L'ordinanza concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni⁵, permette tuttavia alla CFCG di chiedere al registro il nome del proprietario di un nome di dominio terminante per «.ch» che non possiede un indirizzo postale valido in Svizzera. Il registro invita il detentore del nome di dominio a comunicargli un indirizzo valido entro 30 giorni. Se quest'ultimo non adempie tale obbligo entro il

termine impartito, il registro revoca il nome di dominio. Se invece fornisce un indirizzo valido, la CFCG informa il gestore dei giochi che è vietato proporre giochi d'azzardo online in Svizzera e fissa un termine di 14 giorni per bloccare l'accesso dei giocatori domiciliati in Svizzera e fornire la prova del blocco effettivo. Il gestore è messo a corrente del fatto che si espone a perseguimenti penali se non rispetta il termine impartito.

Parallelamente a questi nuovi casi, nel 2014 la CFCG ha altresì concluso 139 procedimenti risalenti agli anni precedenti e 22 inchieste avviate durante l'anno in rassegna. In undici casi la Commissione ha deciso che non si trattava di giochi automatizzati. Dieci procedimenti risalenti agli anni precedenti e due dell'anno in rassegna sono inoltre stati abbandonati perché i fatti in questione non integravano alcuna fattispecie penale.

⁵ RS 784.104

RISORSE

PERSONALE

Il 31 dicembre 2014, la CFCG occupava 38 persone (33,6 posti a tempo pieno).

La quota dei collaboratori germanofoni si attesta al 65,18 per cento (2013: 61,58 %). La quota dei collaboratori francofoni è scesa nel corso dell'anno trascorso per attestarsi al 21,13 per cento degli effettivi (2013: 30,21 %), mentre

quella dei collaboratori italofoeni è aumentata attestandosi al 13,69 per cento (2013: 8,21 %).

Nel 2014 la quota femminile è maggioritaria in seno alla CFCG, che occupa il 55,36 per cento di donne (2013: 51,03 %). La quota di uomini si attesta al 44,64 per cento (2013: 48,97 %).

FINANZE

Spese

Nel 2014, la CFCG ha registrato spese per un ammontare di 8,39 milioni di franchi. La parte preponderante di tale somma, ossia 5,93 milioni di franchi erano spese per il personale comprendenti anche gli onorari versati ai membri della Commissione. I restanti 2,47 milioni di franchi corrispondono alle spese per beni e servizi nonché alle spese d'esercizio.

Suddivise per tipo di finanziamento, le spese si presentano come segue: 6,74 milioni di franchi

costituiscono spese esterne alla Confederazione con incidenza sul finanziamento, mentre 1,64 milioni di franchi rientrano nel computo interno delle prestazioni (locazione di locali, informatica e salari dei collaboratori nei servizi o centri specializzati Finanze e Personale della Segreteria generale del DFGP). Le spese senza incidenza sul finanziamento, quali gli adeguamenti degli accantonamenti o gli ammortamenti su beni amministrativi, ammontano a 0,02 milioni di franchi.

Entrate

Nel 2014 si sono registrate entrate pari a 8,41 milioni di franchi, ricavate dalla tassa di vigilanza di 3,93 milioni di franchi, dall'indennità per le spese di 1,64 milioni di franchi per la riscossione della tassa sulle case da gioco e dalle

tasse amministrative di 0,85 milioni di franchi sui procedimenti penali e amministrativi. Altri 1,71 milioni di franchi provengono, tra l'altro, da multe e valori patrimoniali confiscati.

Le spese e le entrate della CFCG sono così composte:

Spese 2014	
Membri della Commissione	183'122
Collaboratori del Segretariato	5'744'716
Spese amministrative	1'220'405
Informatica	641'546
Indennità ai Cantoni	292'307
Mandati a periti esterni	107'932
Perdite su debitori	204'318
Totale	8'394'346

Entrate 2014	
Tassa di vigilanza	3'934'066
Indennità per la riscossione della tassa sulle case da gioco	1'637'287
Procedimenti amministrativi	Tasse procedurali case da gioco 517'750
	Tasse procedurali delimitazione 283'520
Procedimenti penali	Spese procedurali 46'038
Totale intermedio	6'418'661

Ulteriori entrate della CFCG	
Sanzioni amministrative	1'497'645
Risarcimenti	135'236
Valori patrimoniali confiscati	34'674
Multe	39'500
Altre entrate	282'153
Totale intermedio	1'989'208
Totale	8'407'869

Tassa sulle case da gioco	
Spese a titolo di riversamento (entrate 2012)	329'355'230
Entrate a titolo di riversamento	285'326'966

La CFCG ha ricevuto i rappresentanti dei tribunali amministrativi superiori dei paesi di lingua tedesca. Durante la visita, organizzata dal tribunale federale nel settembre 2014, la Commissione ha informato i membri della delegazione delle sue attività e della sua missione. Alcuni collaboratori del Segretariato hanno inoltre presentato il funzionamento dei diversi tipi di apparecchi automatici.

Nel febbraio 2014, quattro rappresentanti del Segretariato hanno visitato il salone internazionale dedicato ai giochi d'azzardo (International Casino Exhibition, ICE), che ha luogo ogni anno a Londra. A margine della manifestazione, hanno potuto incontrare rappresentanti degli organismi di certificazione attivi in Svizzera, oltre che membri delle autorità di sorveglianza di altri paesi. L'esposizione ha anche offerto l'occasione di farsi un'idea in merito alle nuove offerte dei produttori di apparecchi automatici e di tavoli da gioco.

La conferenza annuale delle autorità di vigilanza europee (Gaming Regulators European Forum, GREF) si è svolta a Dublino a fine maggio 2014. Dopo la presentazione della quarta direttiva antiriciclaggio dell'Unione europea, i

rappresentanti delle autorità di vigilanza di Belgio, Singapore, Danimarca, Gran Bretagna e Norvegia hanno presentato i rispettivi programmi di misure sociali. Sono stati organizzati anche workshop, in particolare sulle scommesse online e sul gioco responsabile. Diverse presentazioni sono state consacrate alle manipolazioni nell'ambito delle scommesse sportive e alla pubblicità relativa al gioco d'azzardo. I membri del GREF hanno potuto quindi informarsi sulle questioni attuali concernenti la loro attività.

A fine ottobre 2014 il direttore del Segretariato ha partecipato alla conferenza annuale dell'Associazione internazionale dei regolatori di gioco (International Association of Gaming Regulators, IAGR). I partecipanti hanno avuto la possibilità di esaminare le sfide a cui devono far fronte le autorità di sorveglianza, tenuto conto delle nuove tecnologie utilizzate in relazione al gioco d'azzardo. Sono stati illustrati anche l'utilizzo dei bitcoin come mezzo di pagamento e varie possibilità di certificazione del gioco online. Sono inoltre stati presentati i punti da prendere in considerazione in caso di creazione di un'autorità di sorveglianza.

ALLEGATI

IN GENERALE

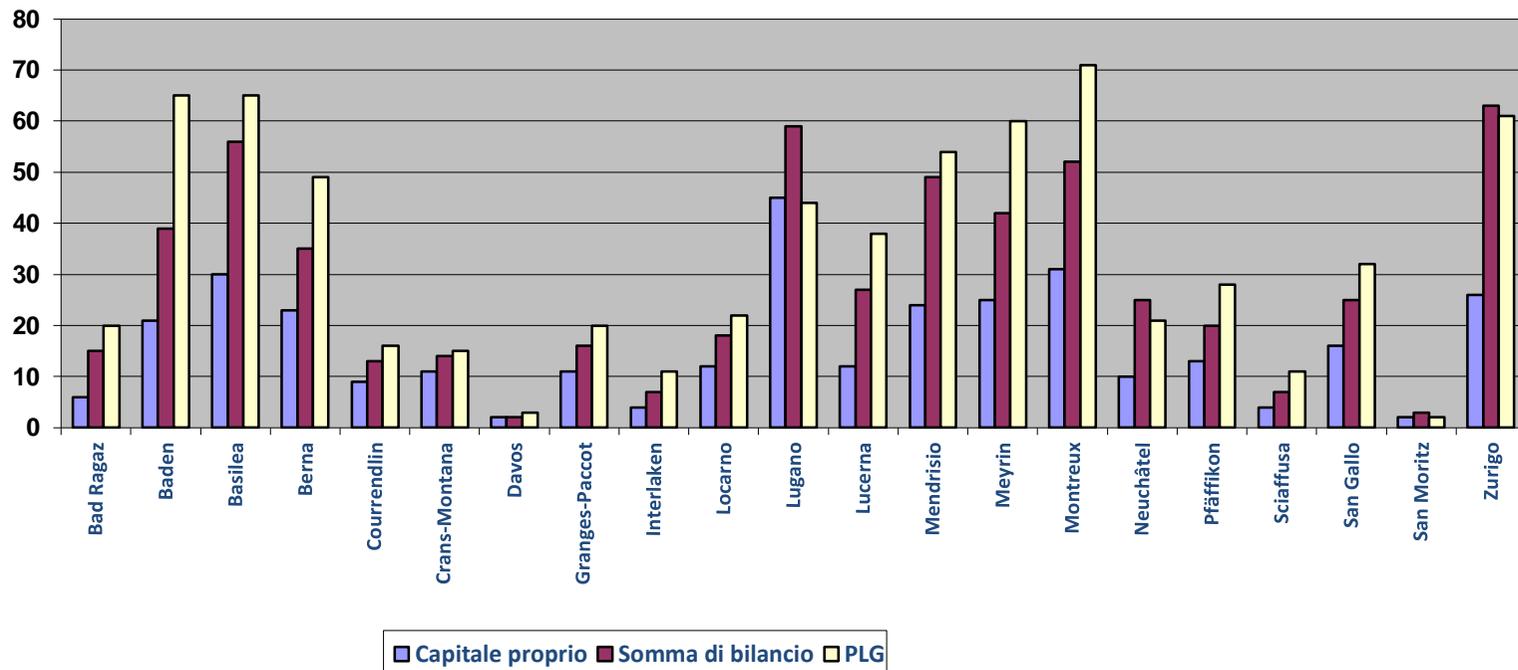
Le seguenti tabelle presentano una selezione di dati finanziari e valori di riferimento estratti dai consuntivi delle case da gioco e dai rapporti esplicativi elaborati dai revisori secondo l'articolo 76 OCG. Gli organigrammi strutturali semplificati presentano la situazione come approvata dalla CFCG il 31.12.2014.

Conformemente all'articolo 74 OCG, i conti annuali sono stati allestiti secondo le norme IFRS (International Financial Reporting Standards).

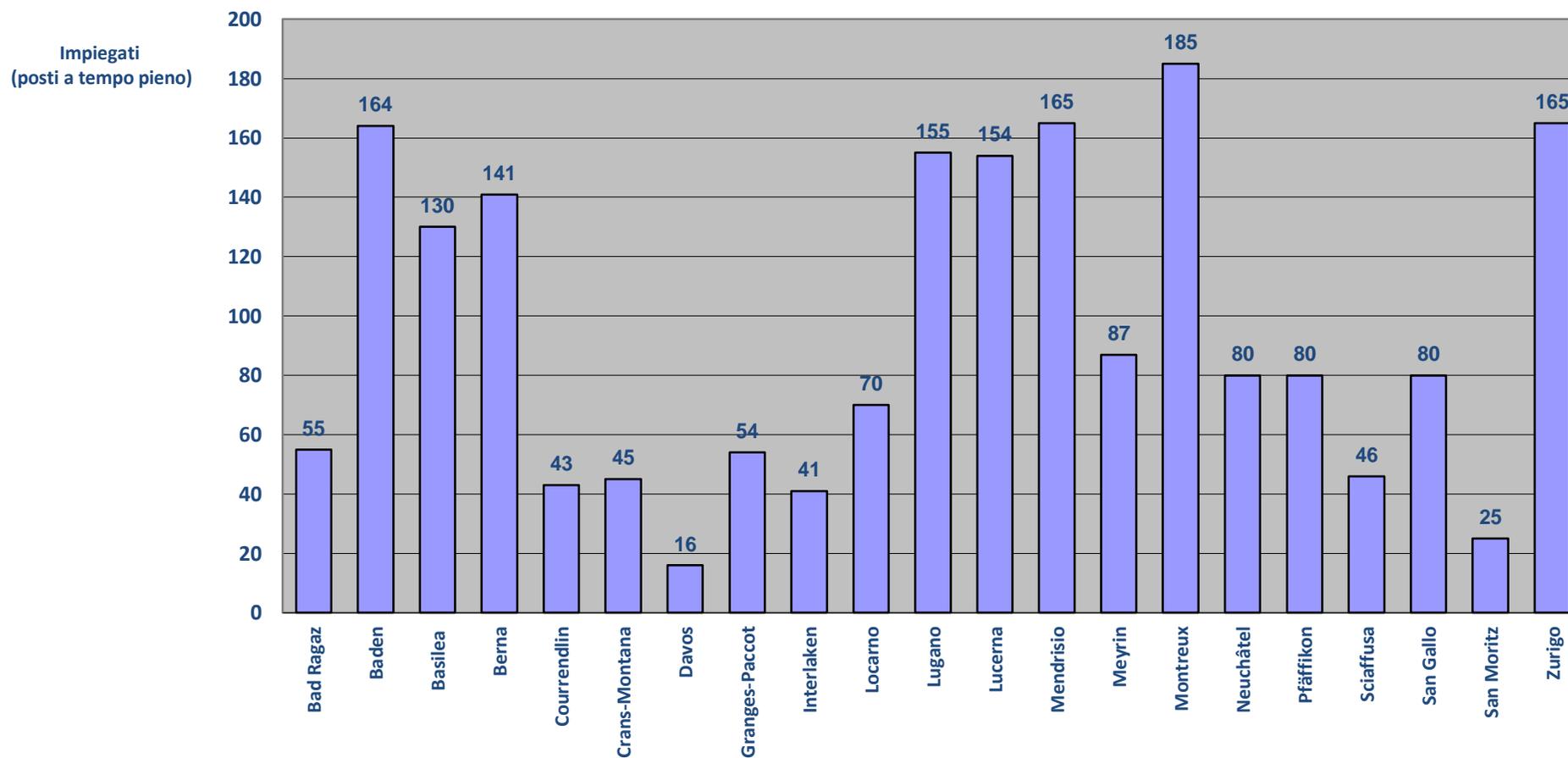
Bilancio	2014 (CHF)	2013 (CHF)	Δ
Attivo circolante	295'446'988	312'864'041	-5.57%
Attivo fisso	293'394'349	315'582'289	-7.03%
Capitale di terzi a breve termine	159'109'994	168'350'231	-5.49%
Capitale di terzi a lungo termine	91'859'708	82'766'481	10.99%
Capitale proprio	337'867'637	377'329'618	-10.46%
Bilancio complessivo	588'837'339	628'446'330	-6.30%
Conto economico			
Prodotto lordo dei giochi	709'566'856	745'899'730	-4.87%
Tronc	32'329'526	36'187'875	-10.66%
Altri proventi	43'064'727	48'739'006	-11.64%
Tassa sulle case da gioco	-338'130'275	-356'857'972	-5.25%
Costo del personale	-184'726'947	-192'164'856	-3.87%
Costi d'esercizio	-141'662'972	-147'624'792	-4.04%
Ammortamenti	-38'238'777	-44'415'572	-13.91%
Risultato finanziario	3'813'513	5'508'706	-30.77%
Altri oneri e proventi	-458'450	-136'199	236.60%
Imposte sull'utile	-17'969'538	-19'276'216	-6.78%
Utili annuali	67'593'161	75'859'710	-10.90%
Personale (tempo pieno)	1'980	2'058	-3.79%

CAPITALE PROPRIO, SOMMA DI BILANCIO, PRODOTTO LORDO DEI GIOCHI AL 31.12.2014

CHF (milioni)



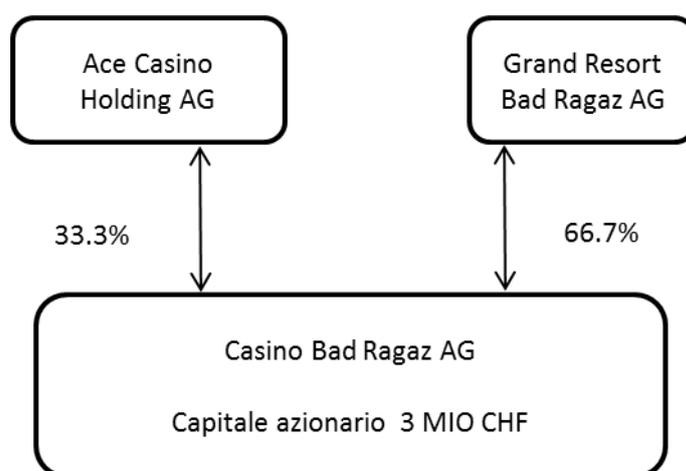
EFFETTIVO DEL PERSONALE DEI CASINÒ AL 31.12.2014



DATI FINANZIARI RIGUARDANTI I SINGOLI CASINÒ

BAD RAGAZ

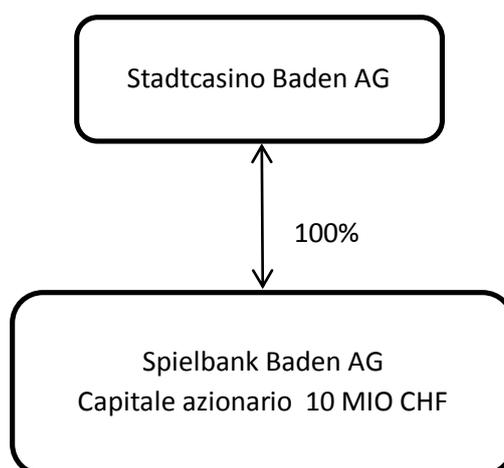
Concessionaria d'esercizio	Casino Bad Ragaz AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	8
Apparecchi automatici	162



Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	1'459'573
Attivo fisso	13'582'743
Capitale di terzi a breve termine	3'803'844
Capitale di terzi a lungo termine	5'187'000
Capitale proprio	6'051'472
Bilancio complessivo	15'042'316
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	20'201'373
Tronc	880'135
Altri proventi	762'641
Tassa sulle case da gioco	-8'366'625
Costo del personale	-4'826'521
Costi d'esercizio	-3'812'107
Ammortamenti	-1'041'332
Risultato finanziario	-27'026
Altri oneri e proventi	0
Imposte sull'utile	-670'156
Utile d'esercizio	3'100'381

BADEN

Concessionaria d'esercizio	Spielbank Baden AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	24
Apparecchi automatici	322

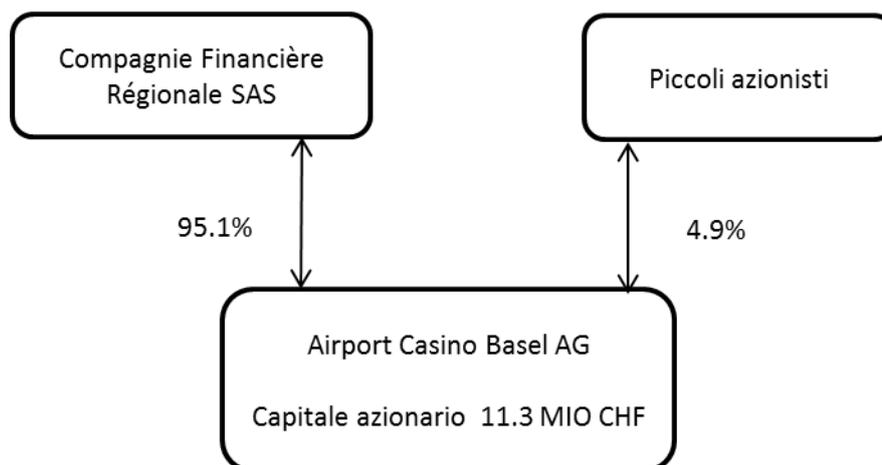


Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	17'750'000
Attivo fisso	20'841'000
Capitale di terzi a breve termine	13'939'000
Capitale di terzi a lungo termine	3'442'000
Capitale proprio	21'210'000
Bilancio complessivo	38'591'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	65'462'000
Tronc	3'383'000
Altri proventi	2'927'000
Tassa sulle case da gioco	-34'014'000
Costo del personale	-17'328'000
Costi d'esercizio	-10'191'000
Ammortamenti	-3'681'000
Risultato finanziario	174'000
Altri oneri e proventi*	-8'000
Imposte sull'utile	-1'263'000
Utile d'esercizio	5'461'000

*Sconti:

-8'000

Concessionaria d'esercizio	Airport Casino Basel AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	13
Apparecchi automatici	309



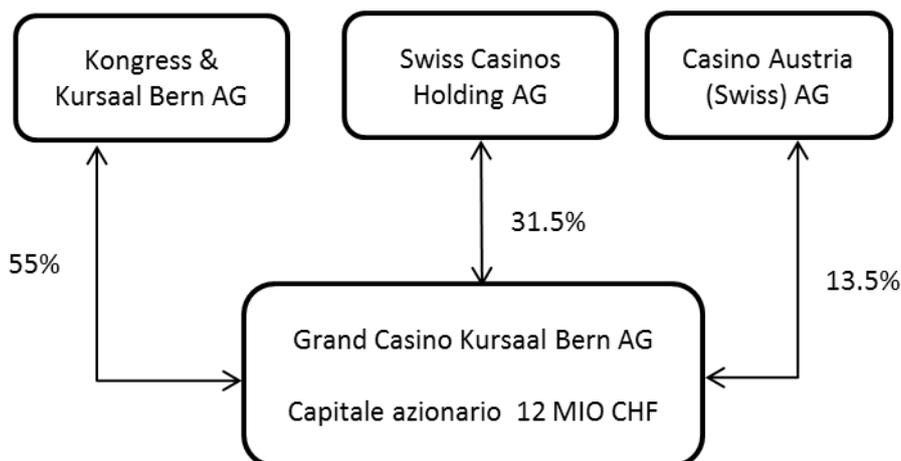
Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	8'866'459
Attivo fisso	46'957'685
Capitale di terzi a breve termine	15'623'018
Capitale di terzi a lungo termine	10'596'000
Capitale proprio	29'605'126
Bilancio complessivo	55'824'144
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	65'039'728
Tronc	2'970'123
Altri proventi	2'094'012
Tassa sulle case da gioco	-33'727'015
Costo del personale	-13'339'242
Costi d'esercizio	-6'960'293
Ammortamenti	-3'759'662
Risultato finanziario	698'726
Altri oneri e proventi*	3'827
Imposte sull'utile	-2'888'045
Utile d'esercizio	10'132'158

*Variazione accantonamento jackpot:

3'827

BERNA

Concessionaria d'esercizio	Grand Casino Kursaal Bern AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	14
Apparecchi automatici	350

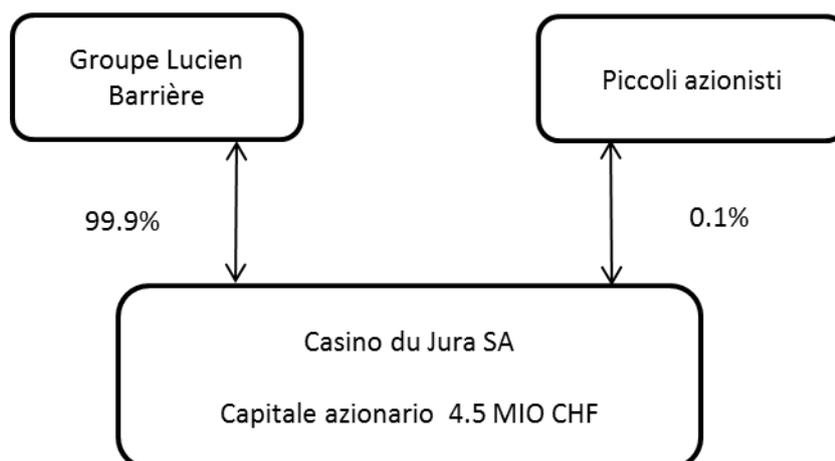


Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	19'487'000
Attivo fisso	15'504'000
Capitale di terzi a breve termine	9'445'000
Capitale di terzi a lungo termine	2'217'000
Capitale proprio	23'328'000
Bilancio complessivo	34'990'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	48'830'000
Tronc	1'813'000
Altri proventi	4'213'000
Tassa sulle case da gioco	-23'399'000
Costo del personale	-12'977'000
Costi d'esercizio	-9'050'000
Ammortamenti	-2'855'000
Risultato finanziario	47'000
Altri oneri e proventi*	-81'000
Imposte sull'utile	-1'414'000
Utile d'esercizio	5'130'000

*Variazione accantonamento jackpot:
Utile sulla vendita d'attivi immobilizzati:

-94'000
13'000

Concessionaria d'esercizio	Casino du Jura SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	5
Apparecchi automatici	119



Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	9'037'000
Attivo fisso	3'944'000
Capitale di terzi a breve termine	3'142'000
Capitale di terzi a lungo termine	973'000
Capitale proprio	8'864'000
Bilancio complessivo	12'979'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	15'699'000
Tronc	351'000
Altri proventi	158'000
Tassa sulle case da gioco	-6'376'000
Costo del personale	-3'272'000
Costi d'esercizio	-2'589'000
Ammortamenti	-481'000
Risultato finanziario	87'000
Altri oneri e proventi*	-8'000
Imposte sull'utile	-782'000
Utile d'esercizio	2'787'000

*Risultato punti-fedeltà:

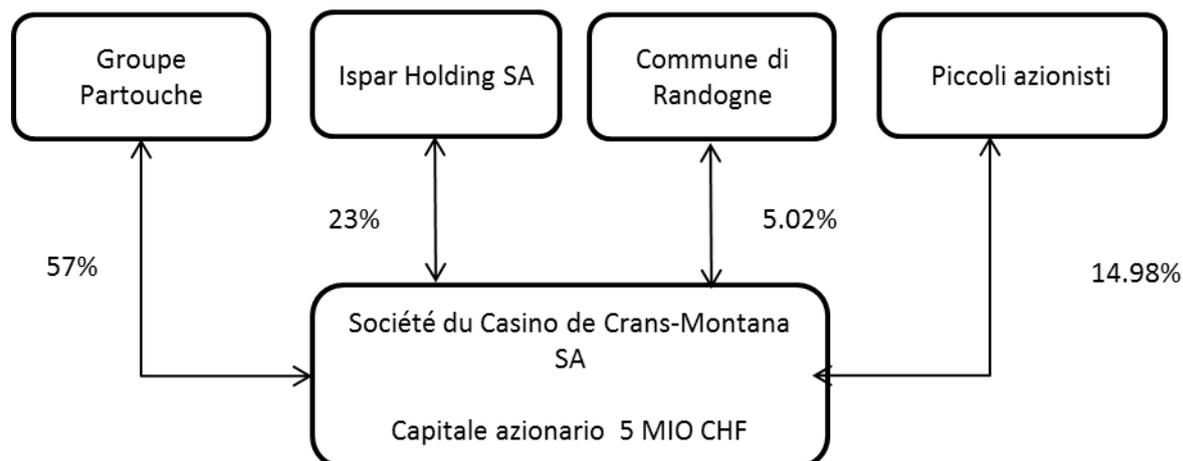
-7'000

Differenza del prodotto lordo die giochi:

-1'000

CRANS-MONTANA

Concessionaria d'esercizio	Société du Casino de Crans-Montana SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	7
Apparecchi automatici	140

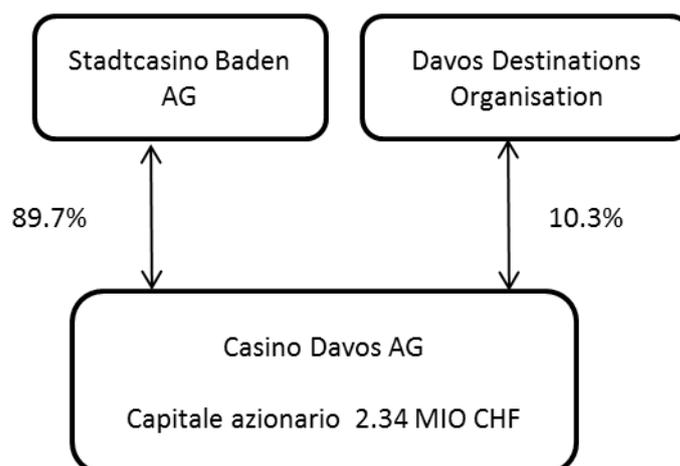


Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	11'458'905
Attivo fisso	2'270'883
Capitale di terzi a breve termine	2'476'503
Capitale di terzi a lungo termine	548'452
Capitale proprio	10'704'834
Bilancio complessivo	13'729'789
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	15'428'562
Tronc	400'835
Altri proventi	390'894
Tassa sulle case da gioco	-3'756'284
Costo del personale	-3'737'853
Costi d'esercizio	-3'477'621
Ammortamenti	-667'233
Risultato finanziario	49'139
Altri oneri e proventi*	-704
Imposte sull'utile	-983'899
Utile d'esercizio	3'645'836

*Variazione accantonamento jackpot:

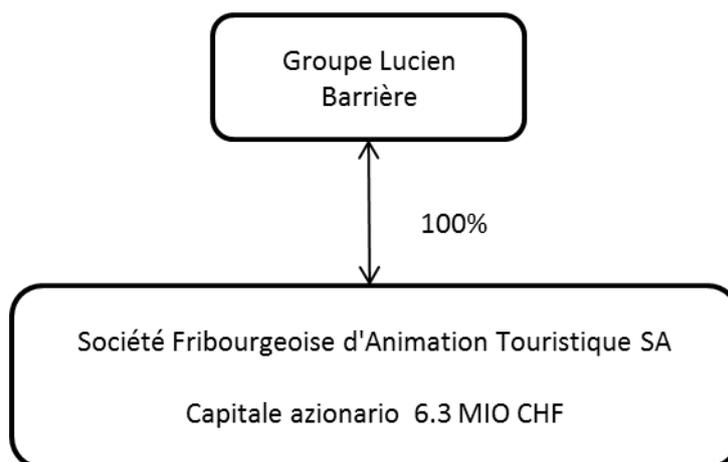
-704

Concessionaria d'esercizio	Casino Davos AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	5
Apparecchi automatici	61



Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	1'301'000
Attivo fisso	1'146'000
Capitale di terzi a breve termine	378'000
Capitale di terzi a lungo termine	67'000
Capitale proprio	2'002'000
Bilancio complessivo	2'447'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	2'623'000
Tronc	156'000
Altri proventi	115'000
Tassa sulle case da gioco	-699'000
Costo del personale	-1'341'000
Costi d'esercizio	-829'000
Ammortamenti	-199'000
Risultato finanziario	-8'000
Altri oneri e proventi*	0
Imposte sull'utile	0
Utile d'esercizio	-182'000

Concessionaria d'esercizio	Société Fribourgeoise d'Animation Touristique SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	6
Apparecchi automatici	150



Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	11'766'000
Attivo fisso	4'539'000
Capitale di terzi a breve termine	3'384'000
Capitale di terzi a lungo termine	1'422'000
Capitale proprio	11'498'000
Bilancio complessivo	16'304'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	19'659'000
Tronc	390'000
Altri proventi	635'000
Tassa sulle case da gioco	-7'716'000
Costo del personale	-4'325'000
Costi d'esercizio	-4'228'000
Ammortamenti	-588'000
Risultato finanziario	25'000
Altri oneri e proventi*	-32'000
Imposte sull'utile	-719'000
Utile d'esercizio	3'100'000

*Risultato punti-fedeltà:

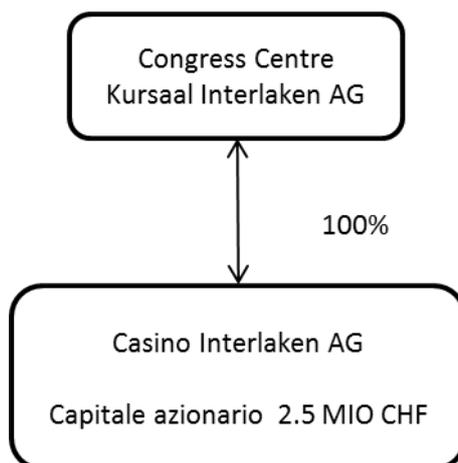
-27'000

Differenza del prodotto lordo dei giochi:

-5'000

INTERLAKEN

Concessionaria d'esercizio	Casino Interlaken AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	5
Apparecchi automatici	121



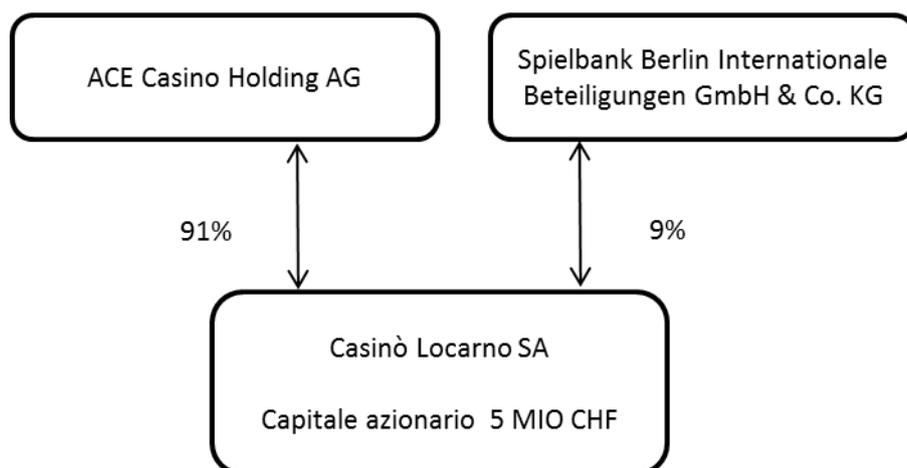
Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	4'267'686
Attivo fisso	2'821'192
Capitale di terzi a breve termine	1'703'385
Capitale di terzi a lungo termine	1'631'962
Capitale proprio	3'753'532
Bilancio complessivo	7'088'879
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	10'859'717
Tronc	514'051
Altri proventi	471'157
Tassa sulle case da gioco	-4'348'185
Costo del personale	-3'892'644
Costi d'esercizio	-2'555'288
Ammortamenti	-645'332
Risultato finanziario	43'544
Altri oneri e proventi*	-5'211
Imposte sull'utile	-100'279
Utile d'esercizio	343'029

*Variazione accantonamento jackpot:
Sconti:

-6'108
897

LOCARNO

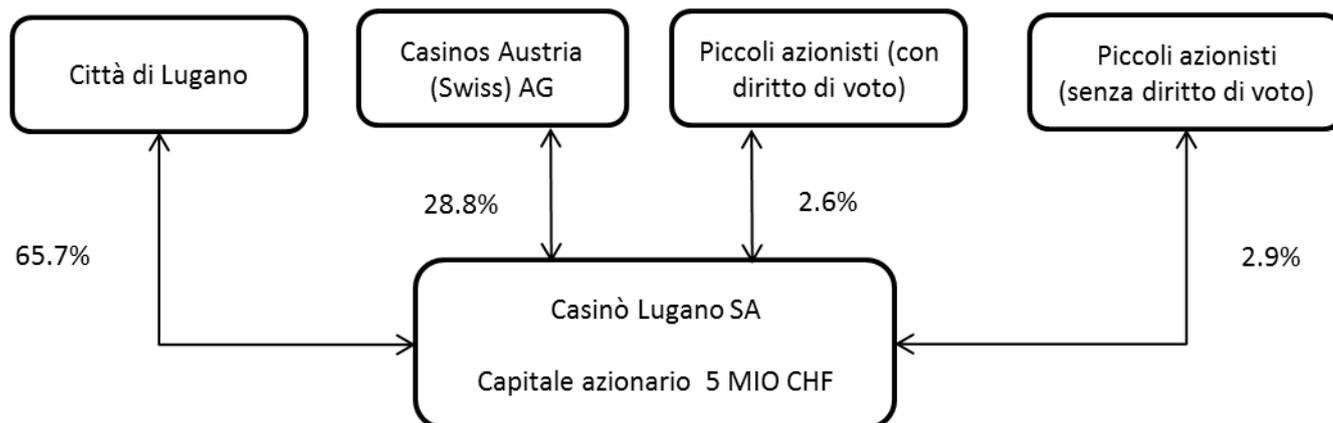
Concessionaria d'esercizio	Casinò Locarno SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	7
Apparecchi automatici	150



Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	13'201'000
Attivo fisso	4'981'000
Capitale di terzi a breve termine	3'755'000
Capitale di terzi a lungo termine	2'607'000
Capitale proprio	11'820'000
Bilancio complessivo	18'182'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	21'672'000
Tronc	564'000
Altri proventi	1'212'000
Tassa sulle case da gioco	-9'039'000
Costo del personale	-6'121'000
Costi d'esercizio	-4'158'000
Ammortamenti	-909'000
Risultato finanziario	42'000
Altri oneri e proventi	0
Imposte sull'utile	-665'000
Utile d'esercizio	2'598'000

LUGANO

Concessionaria d'esercizio	Casinò Lugano SA
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	16
Apparecchi automatici	341



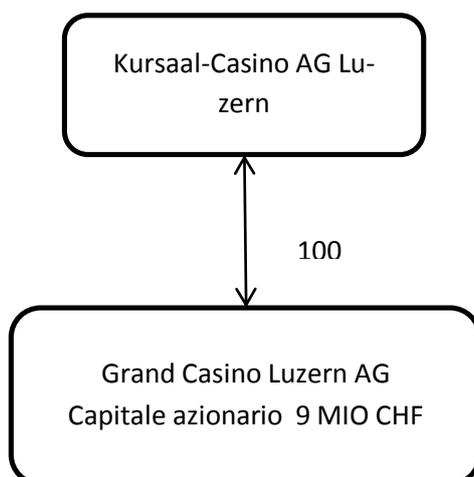
Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	24'611'000
Attivo fisso	34'876'000
Capitale di terzi a breve termine	8'621'000
Capitale di terzi a lungo termine	5'419'000
Capitale proprio	45'447'000
Bilancio complessivo	59'487'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	44'229'000
Tronc	1'677'000
Altri proventi	1'637'000
Tassa sulle case da gioco	-20'655'000
Costo del personale	-14'919'000
Costi d'esercizio	-8'000'000
Ammortamenti	-4'376'000
Risultato finanziario	539'000
Altri oneri e proventi*	-147'000
Imposte sull'utile	19'000
Utile d'esercizio	4'000

*Variazione accantonamento jackpot:
Differenza del prodotto lordo dei giochi:

-125'000
-22'000

LUCERNA

Concessionaria d'esercizio	Grand Casino Luzern AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	13
Apparecchi automatici	267

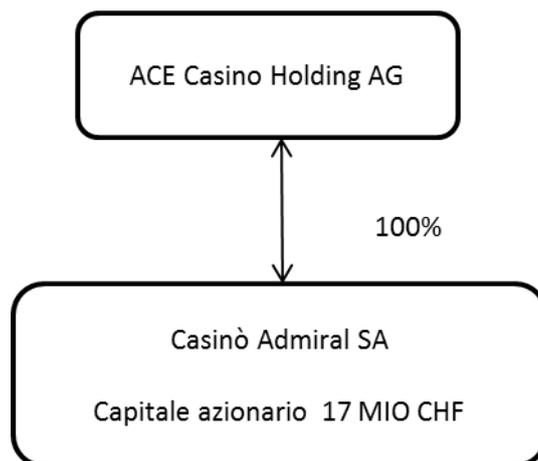


Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	13'707'000
Attivo fisso	13'027'000
Capitale di terzi a breve termine	7'342'000
Capitale di terzi a lungo termine	7'382'000
Capitale proprio	12'010'000
Bilancio complessivo	26'734'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	37'877'000
Tronc	1'557'000
Altri proventi	10'001'000
Tassa sulle case da gioco	-17'163'000
Costo del personale	-16'578'000
Costi d'esercizio	-12'142'000
Ammortamenti	-2'835'000
Risultato finanziario	32'000
Altri oneri e proventi*	-8'000
Imposte sull'utile	-67'000
Utile d'esercizio	672'000

*Sconti:

-8'000

Concessionaria d'esercizio	Casinò Admiral SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	32
Apparecchi automatici	350

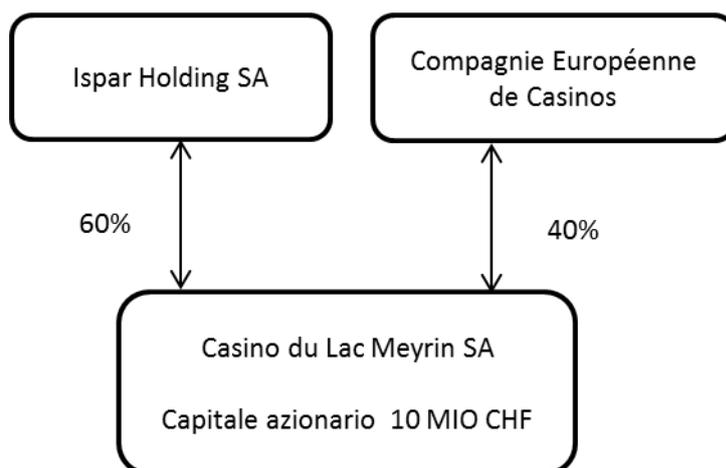


Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	28'329'000
Attivo fisso	20'817'000
Capitale di terzi a breve termine	18'066'000
Capitale di terzi a lungo termine	7'495'000
Capitale proprio	23'585'000
Bilancio complessivo	49'146'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	53'627'000
Tronc	4'930'000
Altri proventi	2'142'000
Tassa sulle case da gioco	-28'491'000
Costo del personale	-15'503'000
Costi d'esercizio	-16'902'000
Ammortamenti	-3'012'000
Risultato finanziario	2'173'000
Altri oneri e proventi	-1'000
Imposte sull'utile	197'000
Utile d'esercizio	-840'000

*Differenza del prodotto lordo dei giochi:

-1'000

Concessionaria d'esercizio	Casino du Lac Meyrin SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	17
Apparecchi automatici	195



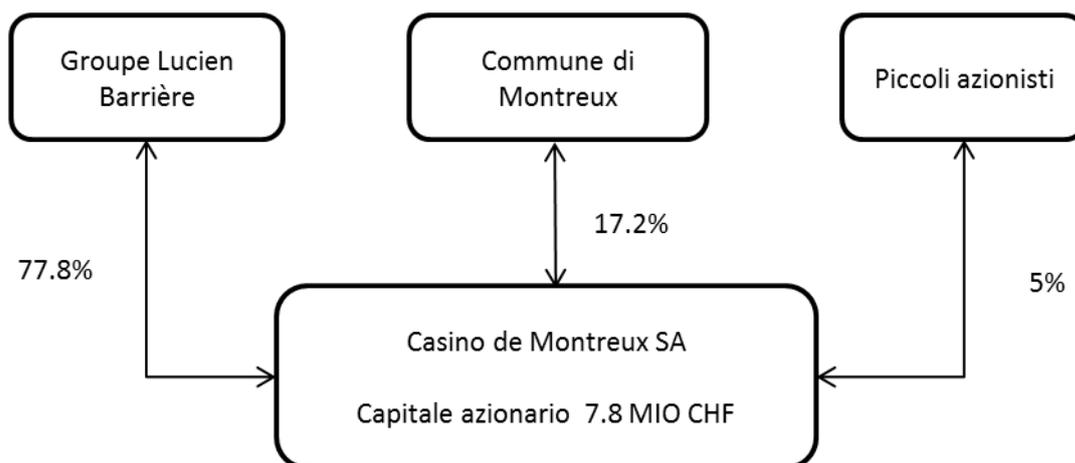
Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	33'346'398
Attivo fisso	8'816'409
Capitale di terzi a breve termine	16'739'790
Capitale di terzi a lungo termine	774'228
Capitale proprio	24'648'789
Bilancio complessivo	42'162'807
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	60'438'041
Tronc	1'641'633
Altri proventi	1'015'600
Tassa sulle case da gioco	-30'661'917
Costo del personale	-7'776'286
Costi d'esercizio	-9'765'709
Ammortamenti	-1'804'278
Risultato finanziario	275'629
Altri oneri e proventi*	682
Imposte sull'utile	-3'220'434
Utile d'esercizio	10'142'962

*Variazione accantonamento jackpot:
Differenza del prodotto lordo dei giochi:

1'361
-679

MONTREUX

Concessionaria d'esercizio	Casino de Montreux SA
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	21
Apparecchi automatici	371



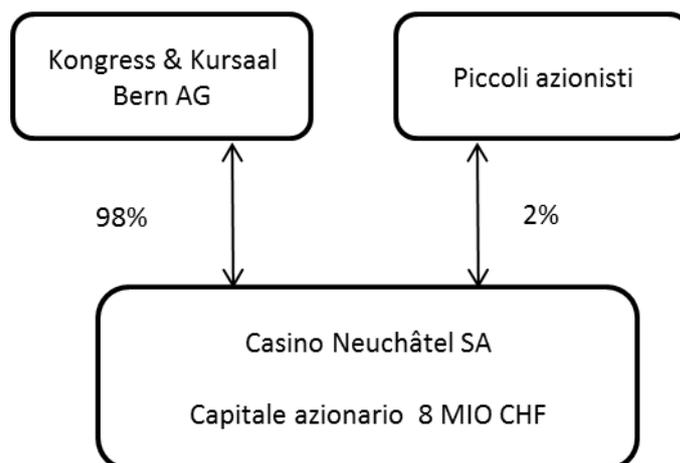
Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	21'554'000
Attivo fisso	30'343'000
Capitale di terzi a breve termine	16'441'000
Capitale di terzi a lungo termine	4'064'000
Capitale proprio	31'392'000
Bilancio complessivo	51'897'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	71'395'000
Tronc	2'314'000
Altri proventi	7'859'000
Tassa sulle case da gioco	-38'136'000
Costo del personale	-16'476'000
Costi d'esercizio	-9'488'000
Ammortamenti	-1'830'000
Risultato finanziario	107'000
Altri oneri e proventi*	-21'000
Imposte sull'utile	-3'431'000
Utile d'esercizio	12'296'000

*Risultato punti-fedeltà:

-21'000

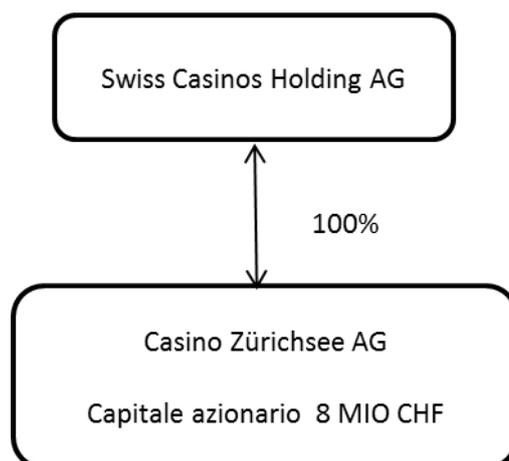
NEUCHÂTEL

Concessionaria d'esercizio	Casino Neuchâtel SA
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	6
Apparecchi automatici	150



Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	8'558'000
Attivo fisso	16'381'000
Capitale di terzi a breve termine	3'952'000
Capitale di terzi a lungo termine	10'674'000
Capitale proprio	10'313'000
Bilancio complessivo	24'939'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	21'335'000
Tronc	706'000
Altri proventi	1'780'000
Tassa sulle case da gioco	-8'884'000
Costo del personale	-6'347'000
Costi d'esercizio	-4'689'000
Ammortamenti	-2'242'000
Risultato finanziario	-215'000
Altri oneri e proventi*	0
Imposte sull'utile	-347'000
Utile d'esercizio	1'098'000

Concessionaria d'esercizio	Casino Zürichsee AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	10
Apparecchi automatici	158

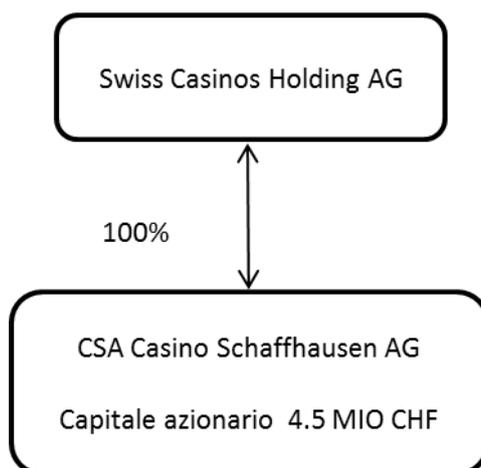


Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	15'232'000
Attivo fisso	5'006'000
Capitale di terzi a breve termine	4'472'000
Capitale di terzi a lungo termine	2'839'000
Capitale proprio	12'927'000
Bilancio complessivo	20'238'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	28'175'000
Tronc	1'402'000
Altri proventi	322'000
Tassa sulle case da gioco	-12'202'000
Costo del personale	-7'335'000
Costi d'esercizio	-5'625'000
Ammortamenti	-951'000
Risultato finanziario	35'000
Altri oneri e proventi*	-15'000
Imposte sull'utile	-452'000
Utile d'esercizio	3'354'000

*Sconti:

-15'000

Concessionaria d'esercizio	CSA Casino Schaffhausen AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	6
Apparecchi automatici	118

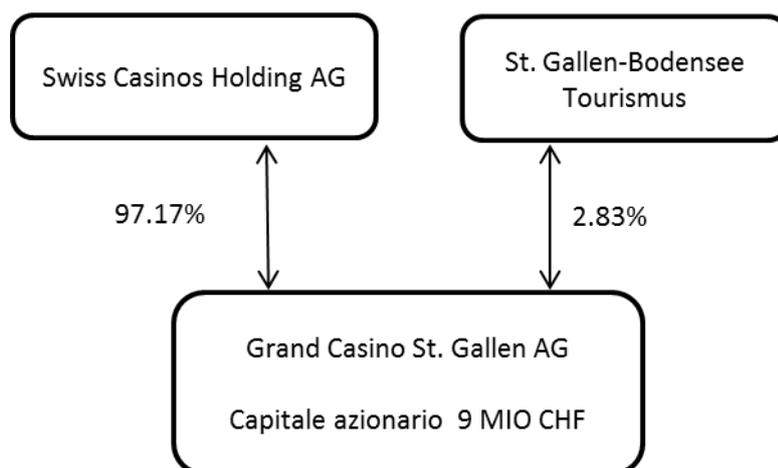


Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	5'200'000
Attivo fisso	2'110'000
Capitale di terzi a breve termine	1'837'000
Capitale di terzi a lungo termine	1'498'000
Capitale proprio	3'975'000
Bilancio complessivo	7'310'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	11'334'000
Tronc	653'000
Altri proventi	389'000
Tassa sulle case da gioco	-4'564'000
Costo del personale	-4'119'000
Costi d'esercizio	-3'077'000
Ammortamenti	-395'000
Risultato finanziario	69'000
Altri oneri e proventi	-31'000
Imposte sull'utile	-54'000
Utile d'esercizio	205'000

*Sconti:

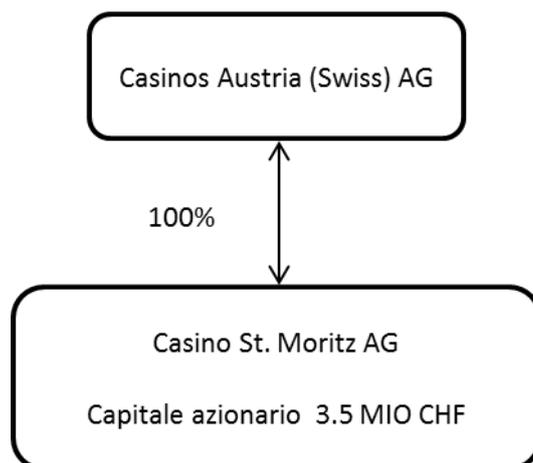
-31'000

Concessionaria d'esercizio	Grand Casino St. Gallen AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	10
Apparecchi automatici	175



Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	19'288'000
Attivo fisso	5'933'000
Capitale di terzi a breve termine	6'629'000
Capitale di terzi a lungo termine	2'291'000
Capitale proprio	16'301'000
Bilancio complessivo	25'221'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	32'273'000
Tronc	1'438'000
Altri proventi	850'000
Tassa sulle case da gioco	-14'241'000
Costo del personale	-7'125'000
Costi d'esercizio	-6'815'000
Ammortamenti	-943'000
Risultato finanziario	173'000
Altri oneri e proventi*	0
Imposte sull'utile	-976'000
Utile d'esercizio	4'634'000

Concessionaria d'esercizio	Casino St. Moritz AG
Tipo di concessione	B
Tavoli da gioco	6
Apparecchi automatici	81



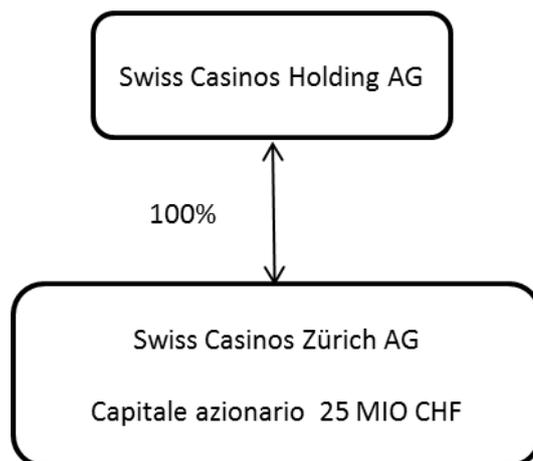
Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	1'430'967
Attivo fisso	2'018'437
Capitale di terzi a breve termine	1'000'454
Capitale di terzi a lungo termine	324'066
Capitale proprio	2'124'884
Bilancio complessivo	3'449'404
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	2'378'435
Tronc	323'749
Altri proventi	220'423
Tassa sulle case da gioco	-634'249
Costo del personale	-1'539'401
Costi d'esercizio	-1'061'954
Ammortamenti	-388'940
Risultato finanziario	-15'499
Altri oneri e proventi*	42'956
Imposte sull'utile	3'275
Utile d'esercizio	-671'205

*Variazione accantonamento jackpot:
 Perdita sulla vendita d'attivi immobilizzati:

58'061
 -15'105

ZURIGO

Concessionaria d'esercizio	Swiss Casinos Zürich AG
Tipo di concessione	A
Tavoli da gioco	24
Apparecchi automatici	365



Bilancio	31.12.2014 (CHF)
Attivo circolante	25'596'000
Attivo fisso	37'479'000
Capitale di terzi a breve termine	16'360'000
Capitale di terzi a lungo termine	20'408'000
Capitale proprio	26'307'000
Bilancio complessivo	63'075'000
Conto economico	1.1. - 31.12.2014 (CHF)
Prodotto lordo dei giochi	61'031'000
Tronc	4'265'000
Altri proventi	3'870'000
Tassa sulle case da gioco	-31'057'000
Costo del personale	-15'849'000
Costi d'esercizio	-16'247'000
Ammortamenti	-4'635'000
Risultato finanziario	-491'000
Altri oneri e proventi*	-148'000
Imposte sull'utile	-156'000
Utile d'esercizio	583'000

*Sconti:

-148'000